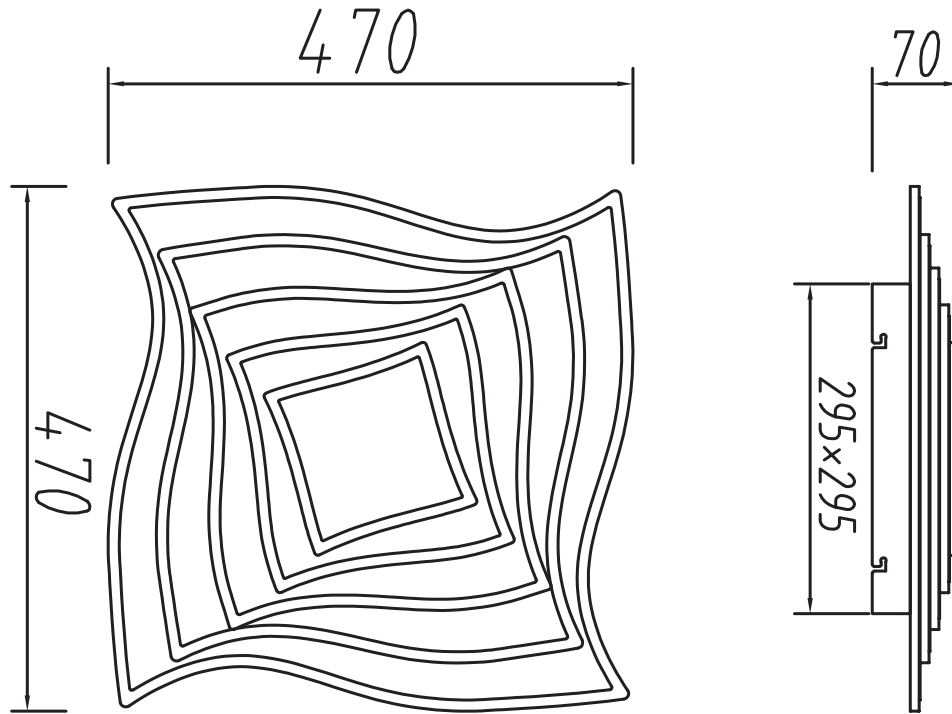


10030557

37W LED /41,5W Total
incl. 7,4x LED Board: L9003169
220-240V~50Hz



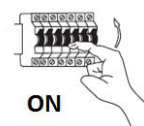
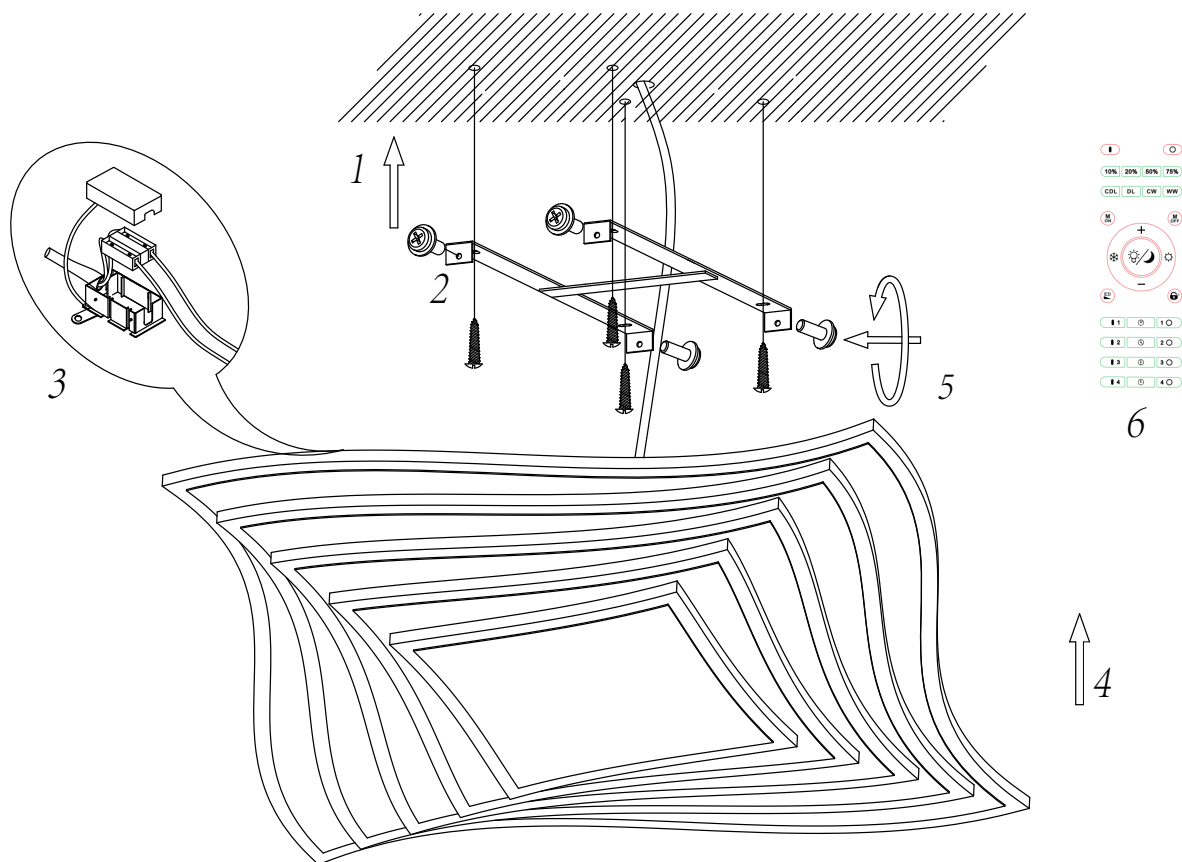
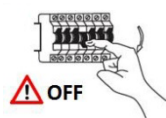
Maßeinheit/Unit of measure/ Unité de mesure: **mm**

(DE) Bestimmungsgemäße Verwendung

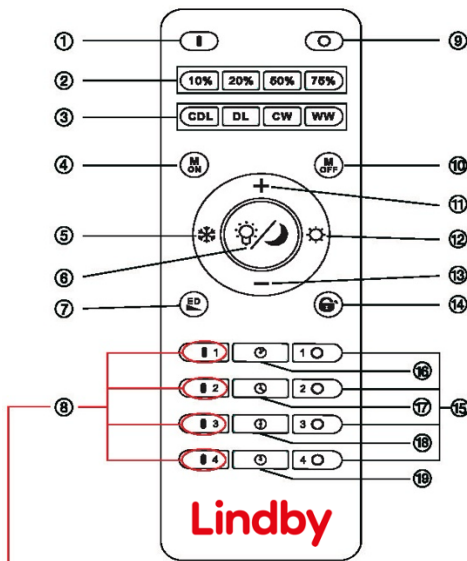
(EN) Intended use | (FR) Utilisation conforme | (NL) Beoogd gebruik | (PL) Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem | (NO) Riktig bruk | (DK) Korrekt brug
(SE) Avsedd användning | (FI) Määräystenmukainen käyttö | (IT) Impiego appropriato | (ES) Uso prescrito | (CZ) Použití v souladu s určením
(PT) Utilização correta | (GR) Ενδειγμένη χρήση | (SK) Predpokladané použitie | (EE) Eeldatav kasutus | (LV) Paredzama lietojums
(LT) Numatomas naudojimas | (RO) Utilizare intenționată | (SI) Predvidena uporaba | (HR) Namjenska upotreba | (HU) Tervezett felhasználás
(BG) предназначена употреба | (AL) Përdorimi i parashikuar | (MK) Предвидена употреба | (TR) Amaçlı kullanım | (UK) Призначене використання
(BA,ME,RS) Namjenska upotreba

(DE)	Ortsfeste Verwendung als Deckenleuchte im Innenbereich	(GB)	Provided for stationary indoor use on ceilings
(FR)	Installation fixe en tant que plafonnier à l'intérieur	(NL)	Vast gebruik als plafondlamp binnenshuis
(PL)	Do montażu stacjonarnego jako lampa sufitowa do wnętrz	(NO)	Til stasjonært bruk som taklampe innendørs
(DK)	Til stationær brug som loftlampe indendørs	(SE)	Används som fast taklampe inomhus
(FI)	Kiinteä käyttö sisätilojen kattovalaisimena	(IT)	Impiego fisso come plafoniera in ambienti interni
(ES)	Empleo fijo como lámpara de techo en interiores	(CZ)	Stacionární použití jako stropní svítidlo v interiéru
(PT)	Aplicação fixa como luminária de teto em interiores	(GR)	Σταθερή χρήση ως φωτιστικό οροφής σε εσωτερικό χώρο
(SK)	Pevné použitie ako stropné svietidlo v interiéri	(BG)	Постоянна употреба като таванно осветително тяло във вътрешни помещения
(EE)	Laepaigaldatava sisevalgusti statsionaarne kasutamise	(LV)	Pastāvīga izmantošana kā griestu gaismeklis iekštelpās
(LT)	Stacionarus naudojimas kaip lubų šviestuvus viduje	(RO)	Utilizare fixă ca plafonieră în interior
(SI)	Stalna uporaba kot stropna svetilka v notranjosti	(HR)	Stalna upotreba kao stropna svjetiljka u unutrašnjosti
(HU)	Állandó használat mint mennyezetre szerelhető belső világítótest	(AL)	I ofruar për përdorim të brendshëm të stacionar në tavan
(MK)	Обезбедено за стационарна употреба на тавани внатре	(TR)	Tavanlarda sabit iç mekan kullanımı için sağlanmıştır
(UK)	Забезпечено для стаціонарного внутрішнього використання на стелях	(BA)	Osigurano za stacionarnu unutarnju upotrebu na plafonima
		(ME)	
		(RS)	

(DE) Lieferumfang (EN) Package contents (FR) Contenu de la livraison (NL) Bij de levering inbegrepen (PL) Zakres dostawy (NO) Levering (DK) Leveringsomfang (SE) Leveransomfattning (FI) Toimitussisältö (IT) Fornitura (ES) Volumen de suministro (CZ) Rozsah dodávky (PT) Material fornecido (GR) Παραδοτέος εξοπλισμός (SK) Obsah balenia (EE) Pakendi sisu (LV) Pakas saturs (LT) Pakuotės turinys (RO) Conținutul pachetului (SI) Vsebina paketa (HR) Sadržaj paketa (HU) A csomag tartalma (BG) обхват на доставката (AL) Përmbajtja e dorëzimit (MK) Содржина на испорака (TR) Teslimat içeriği (UK) Зміст доставки (BA,ME,RS) Sadržaj isporuke					
(DE)	1 Deckenleuchte Montagematerial Montageanleitung	(GB)	1 Ceiling lamp Installation hardware Mounting instructions	(FR)	1 Plafonnier Matériel de montage Instructions de montage
(NL)	1 Plafondlamp Monteringsmateriale Montagehandleiding	(PL)	1 Lampa sufitowa Elementy montażowe Instrukcja montażu	(NO)	1 Taklampe Monteringsmateriale Brukerveiledning
(DK)	1 Loftlampe Monteringsmateriale Brugervejledning	(SE)	1 Taklampa Monteringsmaterial Monteringsanvisning	(FI)	1 Kattovalaisin Asennus materiaali Asennusohjeet
(IT)	1 Plafoniera Materiale di montaggio Istruzioni di montaggio	(ES)	1 Lámpara de techo Material de montaje Instrucciones de montaje	(CZ)	1 Stropní svítidlo Materiál pro montáž Návod k montáži
(PT)	1 Luminária de teto Material de montagem Instruções de montagem	(GR)	1 Φωτιστικό οροφής Υλικό συναρμολόγησης Οδηγίες συναρμολόγησης	(SK)	1 stropné svetidlo Inštalacný hardvér Inštalčná príručka
(BG)	1 таванно осветително тяло материали за монтаж инструкции за монтаж	(EE)	1 laevalgusti Paigaldustarvikud Paigaldusjuhend	(LV)	1 griestu gaismeklis Instalācijas aparatūra Uzstādīšanas instrukcija
(LT)	1 lubų šviestuvai Montavimo aparatinė įranga Montavimo instrukcija	(RO)	1 plafonieră Hardware de instalare Instrucțiuni de montare	(SI)	1 stropna svetilka Namestitvena strojna oprema Navodila za montažo
(HR)	1 stropna svjetiljka Instalacijski hardver Upute za montažu	(HU)	1 mennyezeti világítóttest Telepítési hardver Szerelési útmutató	(AL)	1 Lampa tavan Materiali i montimit Udhëzuesi i montimit
(MK)	1 Плафонска лампа Монтажен материјал Упатство за монтажа	(TR)	1 Tavan lambası Montaj malzemesi Montaj kılavuzu	(UK)	1 Світильник на стелі Монтажний матеріал Інструкція з монтажу
(BA)	1 Plafonska lampa				
(ME)	Montažni materijal				
(RS)	Uputstvo za montažu				



REMOTE CONTROL



DE

Schnellstart: Halten Sie eine dieser Tasten gedrückt, während Sie die Lampe zum ersten Mal einschalten, um die Fernbedienung mit der Lampe zu verbinden.

Siehe: „Fernbedienung zuweisen“

FR

Démarrage rapide: maintenez l'une de ces touches appuyée la première fois que vous allumez la lampe pour connecter la télécommande à la lampe.

Voir: „Affecter la télécommande“

GB

Quick Start: Keep one of these buttons pressed while turning the luminaire on for the first time to connect the remote control with the luminaire.

See: „Assign the remote control“

DE FERNBEDIENUNG

- | | |
|---|--|
| 1 Ein | 11 Helligkeit erhöhen |
| 2 Schnellwahltaste Helligkeit | 12 Lichtfarbe zu warmweiß verändern |
| 3 Schnellwahltaste weiß
CDL: kaltweiß
DL: Tageslicht
CW: neutralweiß
WW: warmweiß | 13 Helligkeit verringern |
| 4 Speicherfunktion ein | 14 Tastenfeld sperren/entsperren |
| 5 Lichtfarbe zu kaltweiß verändern | 15 Gruppe 1-4 Aus |
| 6 Nachtlcht-Modus an/aus | 16 Timer-Funktion aktivieren. Leuchte schaltet sich nach 10 Minuten aus. |
| 7 EasyDim Funktion | 17 Timer-Funktion aktivieren. Leuchte schaltet sich nach 20 Minuten aus. |
| 8 Gruppe 1-4 Ein/Verbinden | 18 Timer-Funktion aktivieren. Leuchte schaltet sich nach 30 Minuten aus. |
| 9 Aus | 19 Timer-Funktion aktivieren. Leuchte schaltet sich nach 60 Minuten aus. |
| 10 Speicherfunktion aus | |

GB REMOTE CONTROL

- | | |
|--|---|
| 1 On | 11 Increase brightness |
| 2 Fast choice button brightness | 12 turn the light colour to warm white |
| 3 Fast choice button white
CDL: cold white
DL: daylight
CW: neutral white
WW: warm white | 13 decrease brightness |
| 4 Memory function on | 14 Lock/unlock the key pad |
| 5 turn the light colour to cold white | 15 Group 1-4 off |
| 6 night light mode on/off | 16 Setup timer. The lamp will turn off after 10 minutes |
| 7 EASY DIM FUNCTION | 17 Setup timer. The lamp will turn off after 20 minutes |
| 8 Group 1-4 on/connect | 18 Setup timer. The lamp will turn off after 30 minutes |
| 9 Off | 19 Setup timer. The lamp will turn off after 60 minutes |
| 10 Memory function off | |

FR CONTRÔLE À DISTANCE

- | | |
|--|--|
| 1 Allumer | 11 Augmenter la luminosité |
| 2 Touche de sélection rapide luminosité | 12 Changer la couleur de la lumière en blanc chaud |
| 3 Touche de sélection rapide blanc
CDL : blanc froid
DL : lumière du jour
CW : blanc neutre
WW : blanc chaud | 13 Diminuer la luminosité |
| 4 Activer la fonction de mémorisation | 14 Verrouillage/déverrouillage du clavier |
| 5 Changer la couleur de la lumière en blanc froid | 15 Éteindre groupe 1-4 |
| 6 Activation/désactivation du mode éclairage de nuit | 16 Activer la fonction de minuterie. La lampe s'éteint après 10 minutes. |
| 7 Fonction EasyDim | 17 Activer la fonction de minuterie. La lampe s'éteint après 20 minutes. |
| 8 Allumer/connecter groupe 1-4 | 18 Activer la fonction de minuterie. La lampe s'éteint après 30 minutes. |
| 9 Éteindre | 19 Activer la fonction de minuterie. La lampe s'éteint après 60 minutes. |
| 10 Désactiver la fonction de mémorisation | |

DE

Vor der erstmaligen Verwendung der Fernbedienung, müssen Sie die Leuchte evtl. einer Fernbedienung zuweisen. Bitte befolgen Sie dazu die folgenden Schritte.

Fernbedienung zuweisen:

1. Schalten Sie die Leuchte über den Wandschalter ein.
2. Innerhalb 2 Sekunden die „Ein“-Taste („I“) der gewünschten Verbindungstaste drücken, bis die Leuchte aufblinkt. Das Blinken signalisiert die erfolgreiche Zuweisung der Leuchte.
- Um mehrere Leuchten einer Gruppe zuzuweisen, wiederholen Sie die zuvor genannten Schritte, bis Sie alle Leuchten zugewiesen haben.
- Wenn Sie mehrere Leuchten einer Gruppe zugewiesen haben, werden diese immer synchron geschaltet. Die Leuchten können dann nicht mehr einzeln gesteuert werden (z.B. Dimmen, Lichtfarbe ändern, Ein/Aus).

Zuordnung aufheben / Leuchte zurücksetzen:

1. Trennen Sie die Leuchte ca. 10 Sekunden über den Wandschalter von der Stromversorgung.
2. Schalten Sie die Leuchte über den Wandschalter erneut ein.
3. Drücken sie den Knopf der zugeordneten Gruppe 5 mal hintereinander.
4. Die Leuchte wurde erfolgreich aus der Gruppe zurückgesetzt. Die Leuchte kann jetzt erneut einer Fernbedienung oder Gruppe entsprechend der oben beschriebenen Schritte zugewiesen werden. Um weitere Leuchten aus einer Gruppe zu entfernen, wiederholen Sie bitte die zuvor genannten Schritte ebenfalls für die entsprechenden Leuchten.

Einschaltknopf/Ausschaltknopf:
Durch Betätigen der Einschaltknopf/Ausschaltknopf Taste werden alle einer Fernbedienung zugewiesenen

Leuchten ein- bzw. ausgeschaltet.

Gleichzeitige Steuerung aller einer Fernbedienung zugewiesenen Leuchten:

Wenn Sie alle einer Fernbedienung zugewiesenen Leuchten gleichzeitig einstellen wollen (z.B. Lichtfarbe einstellen), müssen Sie zunächst alle Leuchten über die Taste Ausschaltknopf ausschalten und sie dann über die Taste Einschaltknopf wieder einschalten. Jetzt reagieren alle Leuchten gleichzeitig auf Ihre Eingaben.

Die Leuchten können in einem Radius von bis zu 20m mit der Fernbedienung gesteuert werden. Die Reichweite kann jedoch z.B. durch Wände oder andere Störfaktoren beeinträchtigt werden. Sollte sich die Reichweite der Fernbedienung verringern, überprüfen Sie bitte die Batterien (2x AAA, 1,5V) und wechseln diese ggf. aus.

GB

Prior to first use of the remote control, you must assign the light to the remote control. Please perform the following steps.

Assign the remote control:

1. Turn on the light at the switch on the wall.
2. You have 2 seconds to press the "On" button ("I") on the desired shortcut key. Press this button until the light flashes. Flashing indicates successful assignment of the light. To assign several lights to one group, repeat the previous steps until you have assigned all of the lights. Once you have assigned several lights to one group, these lights will always operate synchronously. The lights can no longer be controlled individually (e.g. for dimming, changing colour, on/off).

Undo assignment / reset light:

1. Disconnect the light from the power supply at the switch on the wall for approx. 10 seconds.
2. Turn the light back on at the switch on the wall.
3. Press the button of the linked group 5 times repeatedly.
4. The light has successfully reset from the previous linked group. The light can now be reassigned to a remote control or group by following the steps outlined above. To remove several lights from a group, please repeat the previous steps for each light.

Master ON/OFF:

Pressing the Master ON/OFF button will either switch on or switch off all of the lights allocated to a remote control.

Simultaneous control of all lights assigned to a remote control:

If you want to simultaneously configure all lights assigned to a remote control (e.g. setting the colour), first switch off all of the lights with the "Master OFF" button and then switch them back on with the "Master ON" button. All of the lights will now respond to your input.

The lights can be controlled within a radius of up to 20m of the remote control. However, the range may be affected by walls or other interference factors. If the range of the remote control decreases, please check the batteries (2x AAA, 1.5V) and replace them if necessary.

FR

Avant la première utilisation de la télécommande, vous devez, le cas échéant, affecter la lampe à une télécommande. Pour cela, veuillez suivre les étapes suivantes.

Affecter la télécommande:

1. Allumez la lampe avec l'interrupteur mural.
2. En l'espace de 2 secondes appuyez sur la touche « marche » (« I ») du bouton de raccourci souhaité jusqu'à ce que la lampe clignote. Le clignotement signale l'affectation correcte de la lampe. Afin d'affecter plusieurs lampes à un groupe, répétez les étapes mentionnées précédemment jusqu'à ce que toutes les lampes aient été affectées à ce groupe. Une fois que vous avez affecté plusieurs lampes à un groupe, elles seront toujours commutées de manière synchrone. Ces lampes ne peuvent plus être commandées individuellement (par ex. variation de la luminosité, modification de la couleur de la lumière, marche / arrêt).

Suppression de l'affectation / réinitialisation de la lampe:

1. Coupez la lampe de l'alimentation électrique durant environ 10 secondes au moyen de l'interrupteur mural.
2. Allumez de nouveau la lampe au moyen de l'interrupteur mural.
3. Appuyez sur le bouton du groupe lié 5 fois de suite.
4. La lampe a été réinitialisée avec succès au groupe lié antérieur.

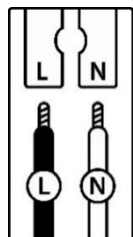
La lampe peut ensuite de nouveau être affectée à une télécommande ou à un groupe selon les étapes décrites précédemment. Pour supprimer encore d'autres lampes dans un groupe, veuillez répéter les opérations décrites précédemment pour les lampes correspondantes.

Maître MARCHE / ARRÊT:

Par l'actionnement de la touche Maître / ARRÊT toutes les lampes affectées à une télécommande sont allumées et / ou éteintes.

Commande simultanée de toutes les lampes affectées à une télécommande:

Si vous souhaitez régler toutes les lampes affectées à une télécommande (par ex. régler la couleur de la lumière), vous devez tout d'abord éteindre toutes les lampes au moyen de la touche « Maître-ARRÊT » et les rallumer au moyen de « Maître-MARCHE ». Maintenant, toutes les lampes réagissent simultanément à vos commandes. Les lampes peuvent être commandées par la télécommande sur un rayon maximal de 20 m. Toutefois, la portée peut être influencée par ex. par des murs ou d'autres obstacles. Si la portée de la télécommande commence à diminuer, veuillez vérifier les piles (2x AAA, 1,5 V) et remplacez-les le cas échéant. Si la portée de la télécommande commence à diminuer, veuillez vérifier les piles (2x AAA, 1,5 V) et remplacez-les le cas échéant.



	(DE)	(EN)	(FR)	(NL)	(PL)	(NO)
L	Stromführender Leiter	Live conductor	Conducteur	Spanning-voerende draad	Przewód prądowy	Strømførende leder
N	Neutralleiter	Neutral conductor	Conducteur neutre	Nulleider	Przewód zerowy	Nøytralleider

	(DK)	(SE)	(FI)	(IT)	(ES)	(CZ)
L	Strømførende leder	Strömförande ledare	Virtajohdin	Conduttore sotto tensione	Conductor de corriente	Vodič pod napětím
N	Neutralleider	Neutralledare	Nollajohdin	Conduttore neutro	Conductor neutro	Neutrální vodič

	(PT)	(GR)	(SK)	(EE)	(LV)	(LT)
L	Condutor vivo	Ρευματοφόρος αγωγός	Živý vodič	Faasijuht	Dzīvais vadītājs	Gyvas dirigentas
N	Condutor neutro	Ουδέτερος αγωγός	Neutrálny vodič	Neutraaljuht	Neitrālais vadītājs	Neutrinis dirigentas

	(RO)	(SI)	(HR)	(HU)	(BG)	(AL)
L	Conductor viu	Živi dirigent	Živi dirigent	Élő vezető	проводник под напряжение	Konduktor i gjallë
N	Conductor neutru	Neutalni dirigent	Neutralni dirigent	Semleges vezető	нулев проводник	Kondaktor neutral

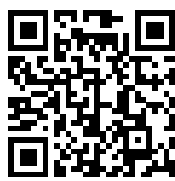
	(MK)	(TR)	(UK)	(BA)(ME)(RS)
L	Жив кондуктор	Canlı yönetici	Живий диригент	Živi dirigent
N	Неутрален проводник	Nötr iletken	Нейтральный проводник	Neutralni provodnik

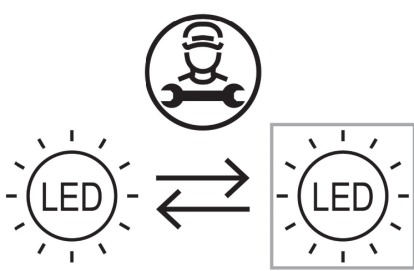
(DE) Verwendete Symbole

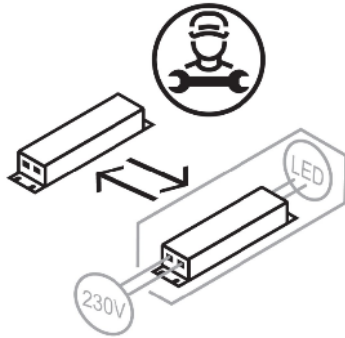
(EN) Safety Precautions | (FR) Symboles utilisés | (NL) Gebruikte symbolen | (PL) Stosowane symbole | (NO) Brukte symboler | (DK) Brugte symboler
 (SE) Använda symboler | (FI) Käytetyt symbolit | (IT) Simboli usati | (ES) Símbolos empleados | (CZ) Použité symboly | (PT) Símbolos utilizados
 (GR) Χρησιμοποιούμενα σύμβολα | (SK) Bezpečnostné opatrenia | (EE) Ohutusabinõud | (LV) Drošības pasākumi
 (LT) Saugos priemonės | (RO) Măsuri de precauție | (SI) Varnostni ukrepi | (HR) Mjere opreza | (HU) Használt szimbólumok | (BG) Мерки за безопасност
 (AL) Simbolet e përdorura | (MK) Користени симболи | (TR) Kullanılan semboller | (UK) Використовувані символи | (BA,ME,RS) Korišteni simboli

IP 20



(DE) Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E (EN) This product contains a light source of energy efficiency class E (FR) Ce produit comprend une source de lumière de classe d'efficacité énergétique E (NL) Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse E (PL) Produkt ten zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej E (NO) Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse E (DK) Dette produkt indeholder en lyskilde af energieffektklasse E (SE) Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass E (FI) Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan E valonlähteen (IT) Questo prodotto contiene una sorgente luminosa della classe di efficienza energetica E (ES) Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética E (CZ) Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti E (PT) Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética E (GR) Αυτό το προϊόν περιέχει μια φωτεινή πηγή ενεργειακής απόδοσης κλάσης E (SK) Tento výrobok obsahuje zdroj svetla triedy energetickej efektivity E (EE) See toode sisaldab energiatõhususklassi E valgusallikat (LV) Šis produkts satur enerģijas efektivitātes klases E gaismas avotu (LT) Šis gaminys turi energijos efektyvumo klasės E šviesos šaltinį (RO) Acest produs conține o sursă de lumină de clasă de eficiență energetică E (SI) Ta izdelek vsebuje svetlobni vir energijskega razreda E (HR) Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti energetske učinkovitosti klase E (HU) Ez a termék egy E energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz (BG) Този продукт съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност: E (AL) Ky produkt përmban një burim drite të klasës së efikasitetit të energjisë E (MK) Овој производ содржи извор на светлина од класа на енергетска ефикасност E (TR) Bu ürün, enerji verimliliği sınıfı E olan bir ışık kaynağı içerir (UK) Цей продукт містить джерело світла класу енергоефективності E (BA)(ME)(RS) Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti energetske klase E	QR	EAN
		4255830900709

	(DE) Durch einen Fachmann austauschbare Lichtquelle (nur LED). (EN) Replaceable (LED only) light source by a professional. (FR) Source de lumière remplaçable (LED uniquement) par un professionnel. (NL) Lichtbron (alleen led) te vervangen door een professional. (PL) Wymienne (tylko LED) źródło światła wykonane przez profesjonalistę. (NO) Utskiftbar (kun LED) lyskilde av en profesjonell. (DK) Udskiftelig lyskilde (kun LED), udskiftes af en elektriker. (SE) Ljuskälla (endast LED) utbytbar genom fackman. (FI) Ammatilainen voi vaihtaa vaihdettavan (vain LED) valonlähteen. (IT) Sorgente luminosa (solo LED) sostituibile da un professionista. (ES) Fuente de luz (solo LED) sustituible por un profesional. (CZ) Vyměnitelný (pouze LED) světelný zdroj odborníkem. (PT) Luz LED (apenas LED) substituível por um profissional. (GR) Η πηγή φωτός (μόνο LED) να αντικαθίσταται από επαγγελματία. (SK) Zdroj svetla (iba LED) vymeniteľný prostredníctvom odborníka. (EE) Spetsialisti poolt vahetatakse valgusallikas (ainult LED). (LV) Speciālista maināms gaismas avots (tikai LED). (LT) Specialisto keičiamas šviesos šaltinis (tik LED). (RO) Sursă de lumină schimbabilă de către un specialist (doar LED). (SI) Svetlobni vir, ki ga lahko zamenja strokovnjak (samo LED). (HR) Izvor svjetlosti koji može zamijeniti stručnjak (samo LED). (HU) Szakember által cserélhető (csak LED) fényforrás. (BG) Светлинен източник, който може да се смени от специалист (само LED). (AL) Burim drite i zëvendësueshëm (LED vetëm) nga një profesionist. (MK) Изворот на светлина (само LED) се заменува од професионалец. (TR) Değiştirilebilir (yalnızca LED) ışık kaynağı bir profesyonel tarafından değiştirilir. (UK) Замінний (тільки LED) джерело світла замінюється фахівцем. (BA)(ME)(RS) Zamjenjiv (samo LED) izvor svjetlosti zamjenjuje profesionalac.
---	---



- (DE) Durch einen Fachmann austauschbares Betriebsgerät.
 (EN) Replaceable control gear by a professional.
 (FR) Contrôleur remplaçable par un professionnel.
 (NL) Voorschakelapparatuur te vervangen door een professional.
 (PL) Wymienny układ sterujący przez profesjonalistę.
 (NO) Utskiftbar kontrollutstyr av en profesjonell.
 (DK) Udskiftelig igangsætter, udskiftes af en elektriker.
 (SE) Styrdon utbytbar genom fackman.
 (FI) Ammattilainen voi vaihtaa vaihdettavat ohjauslaitteet.
 (IT) Dispositivo di controllo sostituibile da un professionista.
 (ES) Dispositivo de control sustituible por un profesional.
 (CZ) Vyměnitelný předřadník odborníkem.
 (PT) Dispositivo de controlo substituível por um profissional.
 (GR) Ο εξοπλισμός ελέγχου να αντικαθίσταται από επαγγελματία.
 (SK) Predradník vymeniteľný prostredníctvom odborníka.
 (EE) Spetsialisti poolt vahetata juhtseade.
 (LV) Speciālista maināma vadības iekārta.
 (LT) Specialisto keičiamas valdymo įrenginys.
 (RO) Aparat de comandă schimbabil de către un specialist.
 (SI) Nadomestna krmilna naprava, ki jo lahko zamenja strokovnjak.
 (HR) Zamjenjivi upravljački sklop koji može zamijeniti stručnjak.
 (HU) Szakember által cserélhető vezérlőszervezet.
 (BG) Уред, който може да се смени от специалист.
 (AL) Pajisje kontrolli e zëvendësueshme nga një profesionist.
 (MK) Заменлива контролна опрема од страна на професионалец.
 (TR) Profesyonel tarafından değiştirilebilir kontrol donanımı.
 (UK) Замінний контрольний пристрій фахівцем.
 (BA)(ME)(RS) Zamjenjiva kontrolna oprema od strane profesionalca.